bos et Deum timentes, doctos, peritos, ed expertos ad instruendum incolas et habitatores praefatos in Fide catholica, et in bonis moribus imbuendos, destinare debeatis, omnem debitam diligentiam adhibentes. Ac quibuscumque personis cujuscumque dignitatis, etsi imperialis et regalis status, gradus, ordinis vel conditionis, sub excomunicationis latae sententiae poena, quam eo ipso, si contra fecerint, incurrant, districtius inhibemus, ne ad insulas et terras firmas inventas et inveniendas, detectas et detegendas versus occidentem et meridiem, fabricando et constituendo lineam a polo arctico ad polum antarcticum, sive terrae firmae et insulae inventae et inveniendae sint versus Indiam, aut versus aliam quamcumque partem, quae linea distet a qualibet insularum, quae vulgariter nuncupantur *de los Açores* et *Cabo verde*, centum leucis versus occidentem et meridiem, ut praefertur, pro mercibus habendis, vel quavis alia de causa, accedere praesumant, absque vestra ac heredum et succesorum vertrorum praedictorum licencia speciali: non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis, ceterisque contrariis quibuscumque: in illo a quo imperia et dominationes, ad bona cuncta procedunt confidentes, quod dirigente Domino actus vestros, si hujusmodi sanctum ac laudabile propositum prosequamini, brevi tempore cum felicitate et gloria totius populi Christiani, vestri labores et conatus exitum felicissimum consequentur. Verum quia difficile foret praesentes literas ad singula quaeque loca, in quibus expediens fuerit, deferri, volumus ac motu et scientia similibus decernimus, quod illarum transumptis, manu publici Notarii indi rogatis suscriptis et sigillo alicujus personae in ecclesiastica dignitati constitutae, seu Curiae Ecclesiasticae munitis ea prorsus fides in judicio ed extra, ac alias ubilibet adhibeatur, quae praesentibus adhiberetur, si essent exibitae vel ostensae. Nulli ergo omnino

por vuestros nuncios y Capitanes algunas de las antedichas islas: decretando no obstante, que por esta nuestra donacion, concesion y asignacion, no se entienda quitado ni deberse quitare el *jus quesitum* á ningun Principe cristiano que dichas islas ó tierra firme haya poseido actualmente hasta el precitado dia de la Natividad de nuestro Señor Jesu Cristo.—Y ademas os mandamos en virtud de santa obediencia que segun lo prometeis y no dudamos lo hareis, mediante vuestra grandisima devocion y Real magnanimidad á las tierras firmes é islas susodichas habeis de destinar hombres probos y temerosos de Dios, doctos, peritos y espertos para instruir á los naturales y habitadores susodichos en la Fé catolica y para amaestrarlos en las buenas costumbres, adoptando para ello las diligencias mas convenientes.—Y á cualquiera persona de cualquiera dignidad, aunque sea imperial y real, estado, grado, orden ó condicion, so pena de la excomunion *latae sentiae* en que incurren con el mismo hecho de la transgresion, estrechisimamente les inhibimos, que no se atrevan, ya sea para traficar ó ya con cualquiera otro motivo, á acercarse, sin licencia especial vuestra, ó de vuestros herederos y sucesores susodichos, á las islas y tierras firmes encontradas y por encontrar, descubiertas ó por descubrir, hácia el occidente y medio dia, estableciendo ó fijando una linea del polo ártico al polo antártico; ya sea que las islas y tierras firmes encontradas y por encontrar esten hacia la India ó hacia otra parte cualquiera; cuya linea esté distante de cualesquiera de las islas, que vulgarmente se llaman *de los Azores y Cabo Verde*, cien leguas hácia occidente y medio dia, como queda dicho; no obstante las constituciones y ordenaciones apostólicas y todas las otras cosas contrarias, cualesquiera que sean. Confiando en Aquel de quien los imperios y dominios y los bienes todos derivan, que dirigiendo el Señor vuestras

hominum liceat hanc paginam nostrae commendationis, hortationis, requisisitionis, donationis, concessionis, assignationis, constitutionis, deputationis, decreti, mandati, inhibitionis, et voluntatis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumserit, indignotionem omnipotentis Dei, ac beatorum Petri et Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Romae apud S. Petrum, anno incarnationis Dominicae millesimo quadringentesimo nonagesimo tertio, quarto nonas maii, Pontificatus nostri anno primo. Gratis de mandato SSmi. Domini nostri Papae. Pro Revmo. A. de Moccialis, Jo Lur.—A. Consenjo.—L. Podochatarus.—D. Galletus.—Registrata in Camera Apostolica.

AMERINUS.

Quibus quidem litteris diligenter, ut praefertur, per Nos inspectis ad requisitionem honorabilis viri Alfonsi Alvares de Toledo domus Regiae Hispaniae continui familiaris, per Notarium publicum infrascriptum in vim clausulae in fine praefatarum litterarum apostolicarum superius insertarum appositae quae talis est: "Verum quia difficile foret praesentes litteruas ad singula quaeque loca, in quibus expediens fuerit, deferri, volumus ac motu et scientia similibus decernimus, quod illarum tansumptis manu publici Notarii inde rogati subscriptis, et sigillo alicujus personae in ecclesiastica dignitate constitutae, seu Curiae Ecclesiasticae inmunitatis ea prorsus fides in judicio et extra, ac alias ubilibet adhi beatur, quae praesentibus adhiberetur si essent exibitae vel ostensae ipsas exemplari mandavimus, et transumi, ac in publicam formam redigi, decernentes et volentes ut huic praesenti transumpto publico, sive exemplo, plena fides deinceps adhibeatur ubilibet in locis omnibus et singulis quibus fuerit opportunum, ipsumque transumptum fidem faciat et illi stetur,

acciones, si continuais en tan santo y laudable propósito, en breve tiempo conseguirán felicísimo écsito vuestras fatigas y esfuerzos con felicidad y gloria de todo el pueblo cristiano.—Mas como seria cosa dificil el llevar las presentes letras á cada uno de los lugares que convendria, queremos y de moto y ciencia semejante decretamos, que á los ejemplares de ellas, suscritos por mano de un Notario público, á ello requerido, y revestidos del sello de alguna persona constituida en eclesiastica dignidad, ó de la Curia eclesiastica, se les tenga en todo, asi en juicio como fuera de él, y cualquiera otro lugar, aquella misma fé que á las presentes se tendria, si fuesen ecsibidas ó demostradas.—Por tanto á ninguno de los hombres sea lícito violar ó con temerario atrevimiento obrar contra esta página de nuestra recomendacion, ecsortacion, requisicion, donacion, concesion, asignacion, constitucion, deputacion, decreto, mandato, inhibicion, y voluntad. Que si alguno presumiese atentar contra ello, sepa que incurrirá en la indignacion de Dios omnipotente, y de los Santos Apostoles Pedro y Pablo.—Dado en Roma en San Pedro el año de la encarnacion del Señor mil cuatro cientos noventa y tres, el dia cuatro de Mayo y el año primero de nuestro pontificado. *Gratis.* (SIGUEN LAS FIRMAS.)

Y habiendo nosotros ecsaminado atentamente estas letras, como queda dicho, á pedimento del honorable Señor Alfonso Alvarez de Toledo, familiar perpétuo de la Real casa de España, por ante el insfrascrito Notario público, en virtud de la clausula puesta al final de las presentes letras apostólicas arriba insertas, que dice asi:—Mas como seria cosa dificil etc...... hemos mandado que se haga de ellas un ejemplar y una copia, que sea reducida á la pública forma, decretando y queriendo que á la presente copia pública, ó sea ejemplar, se le preste plena fé, desde ahora y para siempre, donde quiera que sea, en

ac si originales ipsae litterae apparerent, producerentur, et praesentarentur. Quibus omnibus et singulis auctoritatem nostram ordinariam interposuimus, interponimusque pariter et decretum perpraesentes, et ad ampliorem et clariorem evidentiam praemissorum sigillum nostrum praesentibus una cum infrascripti Notarii signo et subscriptione impendenti duximus apponendum. Acta fuerunt haec Barchinone in domo habitationis nostrae, in camera nostra, die Veneris, decima nona mensis julii sub anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo tercio; pontificatus ejusdem Sanctissimi in Christo Patris Domini nostri Domini Alexandri, divina Providentia Papae Sexti, anno primo: praesentibus ibidem venerabilibus et providis viris Nicolao Pellicer nostrae Ecclesiae Barchinon. Canonico, et Petro Joanne Vayo ac Michaele Giñous clericis, presbyteris; cappellanis, et familiaribus nostris testibus ad praemissa vocatis et rogatis.

Et ego Alvarus Peres del Villar Sanctae Ecclesiae Compostellanae Canonicus, Notarius Apostolicus Reverendissimi D, Didaci Hispalen episcopi sectarius; quia praemissis litterarum apostolicarum insertarum praesentationi, receptioni, requisitioni, visioni dectusque, interpositioni, exemplationi, omnibusque aliis et singulis, dum sic, ut praemittitur, fierent: agerentur, et dicerentur, una cum praenominatis testibus praesens interfui; eaque omnia et singula sic fieri vidi, audivi, et in nota superscripsi; ex qua praesens instrumentum per alium, me aliis occupato negotiis, fideliter scriptum de mandato praefati Domini episcopi extraxi, praefatasque litteras apostolicas superius insertas exemplavi ac auscultavi cum propriis originalibus et concordat de verbo ad verbum; signoque et nomine meis solitis et consuetis signavi in fidem et testimonium omnium et singulorum praemissorum rogatus et requisitus.

todos y cada uno de los lugares en que sea oportuno, y que el mismo ejemplar haga fé, y se esté á él, como si aparecieren, ó se produjeren y presentaren las mismas letras originales.—A todas y cada una de estas cosas interponemos nuestra autoridad ordinaria, interponiendo igualmente el decreto por las presentes; y á la mayor y mas clara evidencia de las cosas prometidas, hemos determinado poner á las presentes nuestro sello colgante unido con el signo y la firma del infrascrito Notario.—Estas cosas se han ejecutado en Barcelona, en la casa de nuestra habitacion, en nuestro despacho, el viernes, dia diez y nueve del mes de Julio del año de la Natividad del Señor mil cuatrocientos noventa y tres, y primero del pontificado del mismo Santísimo Padre en Cristo Señor nuestro Alejandro, por la divina Providencia Papa VI; estando presentes los honorables y próvidos varones Nicolás Pellicer, Canónigo de nuestra Iglesia Barcelonesa, y Pedro Juan Vayo y Miguel Ginous, clérigos, sacerdotes, capellanes y familiares nuestros, testigos llamados y rogados, de las cosas referidas.

Y yo Alvarez Ps. del Villar, Canónigo de la Santa Iglesia Compostelana, Notario apostólico, Secretario del Reverendísimo D. Diego Obispo de Sevilla, por cuanto me hallé presente con los testigos arriba nombrados, á las precedentes presentacion, aceptacion, requisicion, vista é interposicion del decreto, y al traslado de las inscritas letras apostólicas y á todas y cada una de las demás cosas, mientras se hacian así como se ha dicho y se ejecutaban y decian y todas y cada una de esas cosas ví y ví hacerse así y suscribí con mi rúbrica; de cuya Bula he sacado el presente instrumento, escrito fielmente por otro, por estar yo ocupado en otros negocios, por mandato del susodicho Señor Obispo, y confronté y escuché las susodichas letras apostólicas arriba inscritas, y concuerdan

El qual dicho traslado fué corregido, et concertado por mi el Notario infrascripto con la dicha escriptura original, onde fue sacado; en la muy noble e muy leal çibdad de Sevilla, jueves treinta dias del mes de Diciembre, año de la natividad del nuestro Señor Jesu Christo de mill e quinyentos e dos años.—Testigos que fueron presentes a vella corregir con el original: los honrrados e discretos varones Gomes Nieto escrivano, e Nyñ de Ayamonte, e Juan Gonsales Contero, vesinos de la dicha çibdad de Sevilla para esto llamados e rogados.

(Ruys Montana Not.)

Yo P? Ruys Montana clerico de Cordova, Notario publico Apostolico, que a todo e cada cosa de lo contenido en esta escriptura de pergamino del nuestro muy Santo Padre, en uno con los dichos testigos presente fui e lo vy e lo oy: por otro fielmente lo fis escrivir e de este mi acostumbrado signo lo subscrivo en Fee e testimonio de verdad, rogado e requerido.

Yo Ruys Montana Not.

palabra por palabra con los propios originales, y lo firmé con mi acostumbrado signo y nombre, en fé y testimonio rogado, y requerido de todas y cada uno de las cosas preinsertas